

Convenio de Donación de USAID No. 527-0402
USAID Grant Agreement No. 527-0402

ENMIENDA No. CUATRO
AMENDMENT No. FOUR

AL
TO THE

CONVENIO DE DONACION DE OBJETIVO ESTRATEGICO
STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

EL FORTALECIMIENTO DE LOS PROCESOS E
INSTITUCIONES DEMOCRATICAS EN AREAS CRITICAS

STRENGTHENING DEMOCRATIC PROCESSES AND
INSTITUTIONS IN CRITICAL AREAS

Fecha: 27 de julio del 2004
Date: July 27, 2004

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

BPC: LES4-04-25527-KG13

Approp.: 724/51037

ENMIENDA No. CUATRO de fecha 17 de junio del 2004, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID") y la República del Perú ("Perú");

POR CUANTO, el Perú y la USAID celebraron un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico el 28 de setiembre del 2001 (el "Convenio") para el Fortalecimiento de los Procesos e Instituciones Democráticas en Areas Críticas (el "Objetivo");

POR CUANTO, el Perú y la USAID enmendaron el Convenio el 21 de marzo del 2002 (Enmienda No. Uno), el 26 de setiembre del 2002 (Enmienda No. Dos) y el 17 de setiembre del 2003 (Enmienda No. Tres); y

POR CUANTO, USAID tiene la intención de donar al Perú, sujeto a la disponibilidad de fondos, la cantidad de Cincuenta Millones de Dólares de los Estados Unidos (US\$50,000,000) que serán proporcionados en incrementos bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Perú y la USAID desean enmendar el Convenio para agregar un incremento de fondos de donación de USAID de Siete Millones Doscientos Cincuenta y Dos Mil Ochocientos Dólares de los Estados Unidos (US\$7,252,800), siendo el total de la contribución de USAID con fondos de Donación de Treinta y Tres Millones Quinientos Treinta Mil Quinientos Noventa y Ocho Dólares de los Estados Unidos (US\$33,530,598).

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. La Sección 3.1(a) del Convenio se enmienda para que lea como sigue:

"(a) La Donación. Para ayudar a lograr el Objetivo establecido en este Convenio, USAID, de conformidad con la Ley de Ayuda al Exterior

AMENDMENT No. FOUR dated June 17, 2004, between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID") and the Republic of Peru ("Peru");

WHEREAS, Peru and USAID entered into a Strategic Objective Grant Agreement dated September 28, 2001 (the "Agreement"), for the Strengthening of Democratic Processes and Institutions in Critical Areas (the "Objective");

WHEREAS, Peru and USAID have amended the Agreement on March 21, 2002 (Amendment No. One), on September 26, 2002 (Amendment No. Two) and on September 17, 2003 (Amendment No. Three) and

WHEREAS, USAID intends to grant to Peru, subject to the availability of funds, the amount of Fifty Million United States Dollars (US\$50,000,000) to be provided in increments under the terms of the Agreement; and

WHEREAS, Peru and USAID desire to amend the Agreement to add an increment of USAID grant funding of Seven Million Two Hundred and Fifty Two Thousand Eight Hundred United States Dollars (US\$7,252,800), bringing the total USAID Grant contribution to Thirty Three Million Five Hundred and Thirty Thousand Five Hundred and Ninety Eight United States Dollars (US\$33,530,598).

NOW THEREFORE, the Parties hereto hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. Section 3.1(a) of the Agreement is amended to read as follows:

(a) The Grant. To help achieve the Objective set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as

de 1961 y sus enmiendas, por la presente otorga al Donatario bajo los términos de este Convenio una suma que no exceda de Siete Millones Docientos Cincuenta y Dos Mil Ochocientos Dólares de los Estados Unidos (US\$7,252,800), que suplementan los US\$26,277,798, previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el total donado a la fecha a la cantidad de US\$33,530,598, (la "Donación").

2. La Sección 3.2(c) del Convenio se enmienda para que lea como sigue:

"La Contribución, basada en la contribución de USAID en la sección 3.1(a), será aproximadamente el equivalente de US\$11,176,866, incluyendo las contribuciones en especie. El Estimado Total de la Contribución Planeada para el Objetivo será aproximadamente el equivalente de US\$16,666,000, incluyendo contribuciones en especie, y sujeta al mutuo acuerdo de las Partes".

3. El Plan Financiero Ilustrativo del Convenio, modificado mediante la Carta de Implementación No. 13, queda por la presente anulado y se sustituye en su totalidad por el nuevo Plan Financiero Ilustrativo (Cuadro I) adjunto a esta Enmienda. El nuevo Plan incluye una redistribución de fondos por área de resultados.

4. Artículo 4(a) del Convenio se enmienda para que lea como sigue:

"La Fecha de Terminación de este Convenio, que es el 30 de Setiembre de 2007, u otra fecha que las Partes pudieran acordar por escrito, es la fecha en que las Partes estiman que todas las actividades necesarias para lograr el Objetivo y los Resultados estarán concluidos."

Esta Enmienda no constituye una modificación del texto, términos y condiciones del Convenio Original suscrito el 28 de Setiembre del 2001. El propósito de la misma es proporcionar un incremento adicional a cargo del monto total de la Donación en el marco de lo ya previsto en el

amended, hereby grants to the Grantee under the terms of this Agreement an amount not to exceed Seven Million Two Hundred and Fifty Two Thousand Eight Hundred United States Dollars (US\$7,252,800) which supplements the US\$26,277,798 previously granted under the Agreement for a total cumulative amount granted to date of US\$33,530,598 (the "Grant")."

2. Section 3.2 (c) of the Agreement is amended to read as follows:

"The Contribution, based on USAID's contribution in section 3.1(a), is expected to be approximately the equivalent of US\$11,176,866, including in-kind contributions. The Total Estimated Planned Contribution to the Objective is expected to be approximately the equivalent of US\$16,666,000, including in-kind contributions, and subject to the mutual agreement of the Parties."

3. The Illustrative Financial Plan of the Agreement as amended by Implementation Letter No. 13 is hereby deleted and replaced in its entirety with a new Illustrative Financial Plan (Table I) attached to this Amendment. The new Plan includes a redistribution of funds by results areas.

4. Article 4(a) of the Agreement is amended to read as follows:

"The Completion Date of this Agreement, which is September 30, 2007, or such other date as the Parties may agree to in writing, is the date by which the Parties estimate that all the activities necessary to achieve the Objective and Results will be completed."

This Amendment does not constitute a modification to the text, terms and conditions of the Original Agreement signed on September 28, 2001. Its purpose is to provide an additional increment against the total amount of the Grant as provided for in the

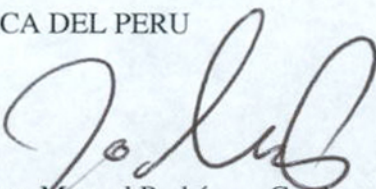
Convenio Original.

Excepto de lo enmendado o modificado aquí, el Convenio entre el Perú y la USAID permanece en plena fuerza y vigencia.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, la República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Cuatro en sus nombres y la han otorgado en el día y el año que aparecen en la primera página.

REPUBLICA DEL PERU

Firma:


Jose Manuel Rodríguez Cuadros

Título: Ministro de Relaciones Exteriores

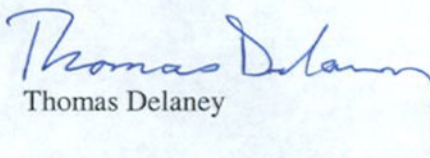
Original Agreement.

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement between Peru and USAID remains in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment No. Four to be signed in their names and delivered as of the day and year first written above.

UNITED STATES OF AMERICA

Signature:


Thomas Delaney

Title: Acting Mission Director
USAID/Peru



CUADRO I / TABLE I
PLAN ILUSTRATIVO FINANCIERO POR A REA DE RESULTADOS
ILLUSTRATIVE FINANCIAL PLAN BY RESULTS AREA
(In U.S.\$)

AREA DE RESULTADOS RESULTS AREAS	TOTAL USAID				TOTAL COUNTERPART	PRESUPUESTO TOTAL DEL PROGRAMA
	CONTRIBUCION TOTAL PLANEADA TOTAL PLANNED CONTRIBUTION	OBLIGACIONES / OBLIGATIONS			CONTRIBUCION PLANIFICADA PLANNED CONTRIBUTION	TOTAL PROGRAM BUDGET
		OBLIGACION ACTUAL*	ESTA ENMIENDA THIS AMENDMENT	TOTAL		
1. Mayor Supervisión y Participación Ciudadana Increased Citizen Participation and Oversight	12,000,000	4,430,904	1,332,571	5,763,475	4,000,000	16,000,000
2. Gobiernos Locales elegidos en regiones seleccionadas incrementan su atención a las demandas ciudadanas More Responsive Elected Governments at the Local Level to Citizens in Selected Regions	18,000,000	9,216,141	2,872,557	12,088,698	1,666,000	19,666,000
3. Un Congreso más independiente, representativo y efectivo More Independent, Representative and Effective Congress	2,152,891	2,152,891	-	2,152,891	2,000,000	4,152,891
4. Acciones del Sector Justicia con mayor independencia, transparencia y eficiencia Justice Sector Acts with Greater Independence, Tranparency and Efficiency	14,070,029	7,264,975	2,747,672	10,012,647	3,000,000	17,070,029
5. Apoyo a la Comisión de la Verdad Support to the Truth Commission	2,277,080	2,277,080	-	2,277,080	6,000,000	8,277,080
6. Apoyo Administrativo USAID USAID Administrative Support	1,500,000	935,807	300,000	1,235,807	0	1,500,000
TOTAL	50,000,000	26,277,798	7,252,800	33,530,598	16,666,000	66,666,000

* De acuerdo con la Carta de Implementacion No. 13 del 2 de febrero del 2004.

* In accordance with Implementation Letter No. 13 dated February 2, 2004.